

97150

Vendredi
Friday
7
Juillet
July
2017

#133

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

le97150.fr

TELEDOM
WWW.TELEDOM.FR

DIRECTION RÉGIONALE DES FINANCES PUBLIQUES

MISE AU POINT SUR UNE FAUSSE ALERTE

COURT-MÉTRAGE
Projection « Le choix d'une vie »
page 07

OBSÈQUES D'ALINE HANSON
Des adieux très émouvants



page 08

L'opération Ile Propre se poursuit ce week-end
page 08

KICKBOXING
St Maarten Professional fights victorious
page 14

VIDE GRENIER
SAMEDI 8 JUILLET
DE 7H30 À 12H30
AU GRAND SAINT-MARTIN
Venez nombreux faire de bonnes affaires au bord de la mer
(objets de décoration, livres, vêtements, vaisselle, jouets, etc...)
Emplacement 10 €
Réservation Julia : 06 90 54 36 79



PAGES 02 ET 03

BACCALURÉAT DES RÉSULTATS EN DEMI-TEINTE



PAGE 06

THE MOST FAMOUS WINGS
Buffalo Wings
• BAR • RESTAURANT •
CALL US NOW:
+1(721) 556-72 29
LUNCH OR DINNER
WELFARE ROAD, PARADISE MALL, COLE BAY NEXT TO THE MOVIES
OPEN 7 days a week
SPECIALS
50 CENT WINGS TUESDAYS (DELIVERY DOESN'T APPLY)
FREAKY FRIDAY MOJITOS WITH DJ
HAPPY WINGS HOUR 3PM TO 6PM (DELIVERY DOESN'T APPLY)
LUNCH SPECIALS 12M TO 3PM
Buffalowingsxm

GENTLEMEN NIGHT OUT
EVERY FRIDAY 8 TO 10 PM
Men's drink for free*
*selected drinks
ARE YOU ON THE LIST?
1721 544-5456
www.boozetup-sxm.com
CHIVAS 12 \$5
CHIVAS 18 \$10
MIXERS & SERVICES CHARGE NOT INCLUDED
Ruthless BOOZE
CHIVAS WIN THE RIGHT WAY PLEASE ENJOY CHIVAS RESPONSIBLY
Exclusively distributed by: Island Spirits N.V. St. Maarten

LAVERIE • REPASSAGE MER' DENISE
CUL DE SAC
AU DESSUS DE VILLA PIZZA
05 90 51 25 87
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 12H ET DE 14H À 17H30 ET LE SAMEDI DE 8H À 12H
MER' DENISE : c'est aussi 2 autres adresses
Route de SANDY GROUND face au stade
MARIGOT, rue de l'anguille 05 90 51 38 47

LA PATRONA
Simpson Bay Resort Marina Plaza
Parking La Patrona
Parking Red Pianno
Hollywood Casino

LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine
CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE
Petit-déjeuner, Déjeuner et Dîner
Venez découvrir l'authentique cuisine mexicaine, et profitez de notre OFFRE SPÉCIALE RÉSIDENTS
-25% TOUS LES JOURS DURANT JUILLET ET AOÛT

■ IMPÔTS

Mise au point sur une fausse alerte

Dans notre édition du mardi 4 juillet, nous lançons une alerte concernant l'envoi de faux documents qui émanait des services fiscaux de Saint-Martin. L'inhabituelle formulation du document et la vague d'arnaques qui sévit avec des en-têtes d'administration comme Pôle Emploi, la Sécurité Sociale et autres, nous ont induits en erreur. D'autant que des contribuables relancés par courrier ont contacté notre rédaction en spécifiant qu'ils étaient mensualisés et prélevés automatiquement.

Les renseignements pris à Bercy, en précisant qu'il s'agissait de Saint-Martin, confirmaient que la formulation de la demande de recouvrement était mise en doute. Erreur fatale et funeste ! Mea culpa...

Nous avons rencontré M. Willy Wilczek, administrateur des Finances publiques de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy pour obtenir des renseignements sur ce document émis depuis Saint-Martin. Arrivé sur le territoire début mars 2017, l'administrateur des Finances publiques des îles du Nord a pour objectif principal de rapprocher et fusionner les services de la Trésorerie et du service fiscal de Saint-Martin. Avec comme finalité de faire, comme en métropole, un service des impôts des particuliers, et un service des impôts des professionnels, avec un « guichet unique » pour chacune des deux grandes catégories de redevables précités.

97150 : Monsieur Wilczek, pourquoi un tel volume de mise en demeure depuis quelque temps ?

Willy Wilczek : S'agissant des particuliers, j'ai récemment mené une action en recouvrement sur les dettes dues à ma caisse par ceux-ci qui a conduit à l'émission de mises en demeure. L'ensemble des documents évoqués a bien été contrôlé, validé et émis par mes propres soins.

Dans ce cadre, plusieurs cas de figures peuvent se produire :

Premier cas de figure, la personne n'a pas payé ses impôts, ce qui est le cas le plus récurrent. Le redevable est invité à payer à la Trésorerie, par carte bancaire, numéraire ou chèque. Le virement bancaire est également possible en utilisant les coordonnées bancaires, du compte à la Banque de France, qui apparaissent sur la mise en demeure. En cas de difficultés de paiement, les redevables peuvent bénéficier de délais de paiement, accordés par la Trésorerie, leur permettant d'échelonner leurs paiements. Cette demande peut être effectuée par mèl à l'adresse mèl indiquée sur la mise en demeure.

Deuxième typologie d'opérations, les personnes ont payé les impôts, mais ils ont été payés en Guadeloupe, en Martinique, en région parisienne, voire même à Saint-Martin, mais les fonds n'ont pas été imputés sur le compte du redevable ou transmis à Saint-Martin.

Cette typologie présente deux aspects : outre le fait que le compte du redevable n'est pas apuré, « le cash » n'est pas rentré dans la caisse de la Collectivité, compte tenu de l'autonomie fiscale, ce qui veut dire pour la Collectivité, un manque à gagner. Donc, je demande à ces redevables qui ont déjà payé en métropole, en Guadeloupe, en Martinique,



voire même ici à Saint-Martin, car il peut aussi y avoir aussi des erreurs/oublis comptables chez nous, de m'apporter l'ensemble des pièces probantes qui permettent effectivement de régulariser le compte et de le solder dans mes écritures. Une transmission par mèl desdites pièces a le même effet.

Une fois les éléments récupérés, il m'appartient ensuite d'apurer les comptes des redevables au re-

gard des éléments produits et rapatrier, lorsque cela est le cas, les fonds versés à la caisse d'autres comptables de la DGFIP.

Troisième catégorie d'opérations : la mensualisation à l'impôt sur le revenu qui, à Saint-Martin, est une mensualisation qui ne fonctionne pas comme en métropole. C'est-à-dire que le prélèvement a lieu sur dix mensualités, mais sans ajustement par rapport à l'impôt émis.



All-New

SPORTAGE FANTASTIQUE





SOREMAR

SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92
AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00



The Power to Surprise

07/2017 * voir conditions en concession - Photo non contractuelle

Schématiquement, vous avez une mensualité de 500 euros, pendant dix mois, ce qui vous fait 5 000 euros. Si par la suite, votre impôt est de 7 000 euros, il vous reste une dette de 2 000 euros qu'il vous appartient de payer par chèque ou virement bancaire. Si vous ne faites rien, la dette demeure « en l'état ». C'est en fait au contribuable à payer spontanément la onzième mensualité par le biais d'un paiement en numéraire, chèque, virement bancaire ou par carte bancaire. Dans de telles situations, il suffit que le contribuable paye le « delta » et son compte sera soldé, avec annulation de majoration, si besoin.

97150 : Il n'y a pas de relations entre les services fiscaux de métropole, Guadeloupe ou Martinique, et les services fiscaux de Saint-Martin ?

Willy Wilczek : Parce que Saint-Martin, en 2007, a fait le choix de l'autonomie et dans le cadre de cette autonomie, le territoire dispose d'un régime fiscal qui est totalement à part du système français.

Et autant la Guadeloupe et la Martinique relèvent fiscalement de la France, autant Saint-Martin, « ce n'est pas la France sur le plan fiscal ». Cette différence va jusqu'aux outils informatiques qui sont spécifiques à Saint-Martin. C'est pour cela que tout contribuable qui effectue des opérations relatives aux impôts avec d'autres départements métropolitains doit être attentif et si besoin se rapprocher de la Trésorerie.

97150 : Le transfert, vers la Trésorerie de Saint-Martin, des montants perçus par d'autres départements ne se fait pas automatiquement ?

Willy Wilczek : Non, il n'y a rien d'automatique. Et c'est pour cela que l'on solutionne des dossiers, qui ont parfois deux, trois, quatre, cinq ans, avec des redevables ayant payé « ailleurs », pour lesquels les sommes n'ont pas été transférées à Saint-Martin.

On voit bien qu'en sus de la finalité première d'alimenter les caisses publiques, l'action actuelle est aussi de régulariser des dossiers parfois complexes, avec, pour les contribuables, de réelles difficultés à s'orienter dans le paysage fiscal qui se dessine.

Pour voir plus loin, il est important de savoir qu'en liaison directe avec le nouveau gouvernement de la Collectivité, au regard notamment des projets de réforme de la fiscalité, mon objectif est d'avoir des outils informatiques plus modernes permettant de mettre à la disposition des saint-martinois, entreprises et particuliers, des outils plus efficaces de type télé-déclaration, télé-paiement et Internet (consultation des comptes fiscaux). On est aujourd'hui clairement dans cette approche.

Je n'oublie jamais que mon action s'inscrit dans une démarche d'amélioration des recettes fiscales, au profit de la Collectivité de Saint-Martin, celles-ci constituant l'essentiel des ressources de ladite Collectivité.

97150 : Il y a des rappels sur des impôts qui datent de 2011, voire 2009, alors que le Code Général des Collectivités Territoriales prévoit depuis quelque temps une prescription de quatre ans. Qu'en est-il ?

Willy Wilczek : Effectivement la règle de la pres-

cription est de quatre ans. C'est la règle générale. Mais, en l'espèce, dans chaque dossier, les prescriptions peuvent avoir été interrompues par des reconnaissances de dettes, par des lettres des redevables, par un paiement ou une poursuite qui ont été effectués... Si par exemple, en 2012, vous avez fait un paiement, le paiement est interruptif de prescription. Cela veut dire que votre délai re-part pour quatre ans.

De fait, chaque dossier est spécifique. Quand une personne a une dette très ancienne, je m'assure qu'il y ait des actes interruptifs de prescription, ou pas. S'il n'y a pas d'interruption(s) de prescription, la dette n'a pas à être payée, parce la prescription est acquise. Dans le cas contraire, je suis en mesure de poursuivre le recouvrement par les voies de droit. Pour ce type de problématique, le plus simple est de prendre un rendez-vous ou de dialoguer via le mël précité.

97150 : Pourquoi ce document comporte des particularités comme un mail, un compte bancaire, et non pas des numéros de téléphones comme en métropole ?

Willy Wilczek : Parce qu'on est dans un système spécifique et j'ai souhaité travailler davantage par mël. Le mël, je le gère moi-même, j'ai une disponibilité très large en termes de plages horaires, y compris les week-ends.

Le mël a, par ailleurs, comme avantage d'assurer, pour le redevable, comme pour l'administration, une traçabilité et de permettre aux personnes de joindre l'ensemble des documents « en trombone ». Cela veut dire qu'une personne, qui me contacte et qui m'envoie aujourd'hui un mail avec l'ensemble des documents m'indiquant qu'elle souhaite un délai de paiement, ou souhaite payer tout simplement, a la certitude de recevoir une réponse sous 24 heures et un engagement à régulariser son dossier. Et à revenir vers elle uniquement pour des questions sporadiques. Le téléphone ne permet pas cette information précise, tracée, documentée. J'ajoute que le mël dispense de venir à la Trésorerie dans un contexte de forte affluence.

Le compte bancaire à la Banque de France, c'est le même objectif. Pas de déplacement physique à la trésorerie, pas de gestion de numéraire et de chèques et une grande liberté de le faire de chez soi, à n'importe quelle heure.

Le mël et le compte bancaire, c'est vraiment un choix de l'optimisation et de la simplicité, de la modernité en quelque sorte !

Pour conclure, ce que je souhaite, c'est que les saint-martinois rentrent dans une relation apaisée, avec la paierie de Saint-Martin, avec de notre côté une exigence de professionnalisme et de qualité d'accueil que l'on est en droit d'attendre du ministère des Finances.

97150 : Le courrier comporte un logo en noir et blanc au lieu d'être en couleur, comme dans les courriers officiels. Pourquoi ?

Willy Wilczek : Pour des raisons essentiellement d'économie. Dans la majorité des cas, l'impression est effectuée en noir et blanc et les envois sont en courriers simples, sauf cas très particuliers. A Saint-Martin, le souci d'économie(s) est primordial, compte tenu des coûts supportés en la matière par la Collectivité de Saint-Martin.

Propos recueillis par Roger Masip

Fermeture provisoire des bureaux de Poste de Marigot pour travaux

Les bureaux de Poste de la rue de la Liberté, à Marigot, sont fermés depuis le lundi 3 juillet pour travaux de rénovation. Pendant cette période, les bureaux de Grand-Case, Galisbay et Quartier d'Orléans accueillent le public de 7 heures à 17 heures, du lundi au vendredi et de 7 heures à 12 heures le samedi, pour les bureaux de Grand Case et Galisbay, et de 7h15 à 12 heures, du lundi au samedi pour le bureau de Quartier d'Orléans. Le communiqué adressé par les services de la poste ne fait pas état de la durée de ces travaux (ndlr).

Quoi de neuf au Petit Casino 7/7

- CAPSULES ESPRESSO PUR ARABICA X10 CASINO 50 G : 3€85
- SIROP D'ÉRABLE MAPLE JOE 150 G : 4€65
- PTIT DÉJ EXTRA CÉRÉALES BN 200 G : 3€40
- PAIN GRILLÉ BIO CASINO 250 G : 2€65
- CRACOTTE GOUT CHOCO-NOISETTE 216 G : 3€40
- CÉRÉALES GOLDEN MINIS NESTLÉ 375 G : 4€80
- CONFIT DE GÉSRIERS DE CANARD DU SUD-OUEST LES MESTRES DU GOUT 385 G : 7€95
- PASTA BRUSCHETTA ARTICHAUTS, TOMATES, MASCARPONE FLORELLI 190 G : 2€65
- RATATOUILLE BIO D'AUUCY 265 G : 3€10
- RIZ BASMATI COMPLET TAUREAU AILÉ 500 G : 3€90
- BORDEAUX 2015 CLUB DES SOMMELIERS : 8€75
- VIN ROSÉ DOMAINE BASTIDE DE PIGNÉ 2016 75 CL : 5€40
- LASAGNE AUX ŒUFS BARILLA 500 G : 3€40
- SAUCE NATURE LÉGÈRE LESIEUR 50 CL : 2€60

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

PETIT CASINO Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages
Tél 05 90 29 09 40 - Email : petitcasinobo@gmail.com

Ouvert du Lundi au Jeudi 7h30 à 20h00 NON STOP
Le Vendredi et Samedi de 7h30 à 21h00 NON STOP
et le Dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00

■ OBSERVATOIRE SAINT-MARTIN/SINT-MAARTEN

Mise en place d'une plateforme collaborative sur la santé au travail

Depuis 6 ans, l'Observatoire Saint-Martin/Sint-Maarten est un acteur de l'économie sociale et solidaire qui promotionne l'ancrage territorial des projets et des actions menées. Des projets et des actions destinés à valoriser le territoire et faire en sorte d'arriver à créer de la richesse.

Le docteur Louis Jeffry, qui est le président de l'association l'Observatoire, met en place une plateforme collaborative sur la santé au travail. « Aujourd'hui, nous voulons être en mesure de rassembler les acteurs de la santé et du travail au sein d'une même plateforme », précise le docteur Jeffry.

Une plateforme de prise en charge mise en place via la convention que l'Observatoire a avec la Médecine du Travail, « pour être parfaitement dans les orientations du Plan Santé Travail 3, c'est-à-dire pouvoir rapprocher la prise en charge médicale d'un salarié, de la médecine de prévention ». Une action qui est partiellement réalisée actuellement par les CIST (Centres interprofessionnels de santé au travail). Ainsi, aujourd'hui, « le CIST travaille avec nous sur la constitution de cette plateforme dans le cadre de l'Observatoire (...) C'est un volet de collaboration dans le cadre de la santé au travail », assure Louis Jeffry.

L'IMPACT DU TRAVAIL SUR LA SANTÉ

Ce dernier considère qu'actuellement, lorsqu'un

salarié est pris en charge par la médecine du travail, « le lien, avec le médecin généraliste, le médecin traitant et d'autres entités, est parfois mal fait. Par exemple, on peut avoir des douleurs de dos qui sont liées au poste de travail, mais pour lequel on ne propose qu'une réponse médicale ; kinésithérapie, rééducation... Mais jamais on ne questionne forcément sur l'impact du travail. Donc à nous de pouvoir établir un pont, pour que la santé au travail fasse totalement partie intégrante de la prévention générale et de la médecine préventive en particulier ».

FAVORISER LA RELATION ENTRE LES MÉDECINS TRAITANTS ET DU TRAVAIL

L'Observatoire va avoir une plateforme totalement collaborative numérique qui permettra de pouvoir faire le lien entre la santé au travail et ses problèmes « et la santé tout court ».

Pour cela il est nécessaire de mettre en place des moyens de communication qui permettent de favoriser la communication entre le médecin traitant et le médecin du travail, mais aussi « que le

patient salarié soit pleinement acteur de sa prise en charge et qu'il soit conscient qu'on ne règle pas un problème au travail qu'avec des solutions liées au travail ».

Car pour le docteur Jeffry, il y a aussi, quelquefois des problèmes personnels, « c'est parfois le cas pour les addictions. On se rend compte qu'il y a un taux d'addiction ; jeux, alcool, etc, qui est assez important.

La solution, c'est de travailler effectivement avec les structures qui font de l'addictologie à Saint-Martin ou ailleurs, mais aussi de pouvoir évaluer



quels sont les impacts que cela peut avoir sur le travail et qu'est-ce qui peut être mis en place pour favoriser cela ». Mais le docteur Louis Jeffry estime « qu'il y a d'autres types d'addictions qui peuvent intervenir et qui peuvent aussi impacter sur le travail ».

Roger Masip

■ EPIDÉMIE DE CONJONCTIVITES

Augmentation de cas infectieux depuis sept semaines

Selon le dernier bulletin publié le 3 juillet par l'Agence Régionale de Santé (ARS), les indicateurs de suivi de l'épidémie de conjonctivites d'origine virale actuellement en cours aux Antilles font état d'une importante augmentation de cas infectieux depuis sept semaines.

En Guadeloupe, l'éclosion épidémique a débuté à Marie-Galante et a ensuite diffusé sur la Grande-Terre puis la Basse-Terre récemment. En Martinique, l'épidémie qui à ses débuts s'était concentrée sur le Centre et le Sud de l'île a depuis diffusé à l'ensemble du territoire.

Concernant le territoire de Saint-Martin, l'épidémie de conjonctivites qui a démarré au début du mois de juin poursuit sa croissance au cours des deux dernières semaines avec respectivement 230 et 320 cas estimés de consultations chez un médecin. Depuis le début de l'épidémie, l'ARS estime à 910 le nombre de cas de conjonctivites qui ont nécessité une consultation chez un médecin généraliste. En revanche, depuis la dernière semaine de juin, le nombre de passages aux urgences pour conjonctivite au centre hospitalier (CH) de Saint-Martin augmente avec 22 passages enregistrés tandis que sept passages avaient été recensés la semaine précédente. Toutefois, aucune hospitalisation en



lien avec ces passages aux urgences n'a été observée.

V.D.

RAPPEL SUR LA MALADIE

La conjonctivite est une inflammation de la membrane recouvrant la face antérieure de l'œil et l'intérieur des paupières. Elle provoque une rougeur de l'œil et peut être accompagnée des symptômes suivants : démangeaison, écoulement clair ou purulent, paupières collées, vision floue. En présence de signes de conjonctivite (rougeur, yeux collés, sensation de brûlure, larmolement), il est conseillé de consulter rapidement son médecin traitant.

MÉTÉO

Dépression tropicale n°4 en vue

Placée sous surveillance depuis le début de la semaine, la perturbation 94L a été classée en dépression tropicale n°4 par les météorologistes dans le courant de la nuit de mercredi à jeudi. Toutefois, au jour de jeudi, les prévisions de trajectoire la font passer entre samedi et dimanche au nord de l'Arc Antillais.

Selon SXM Cyclones, la dépression tropicale n°4 était située jeudi à 2500 km à l'est des Antilles, et si elle reste sous surveillance, le NHC ne prévoit pas pour l'heure de renforcement ou de passage en tempête. Quant au site « Météo des Cyclones », il relève un mois de juillet particulier, avec un premier phénomène formé tôt dans le mois de juillet : « Le mois de juillet est un mois généralement calme avec des formations qui ne surviennent qu'au cours de la deuxième quinzaine ». Et d'ajouter : « La perturbation 94L est restée quasi-stationnaire pendant plusieurs heures, ce qui indique que les conditions dans l'Atlantique tropical sont très différentes de ces dernières années et pourraient être favorables au développement d'autres phénomènes ». Météo des Cyclones signale que « depuis 1950 peu de cyclones tropicaux se sont formés à l'est des Antilles entre le début et la mi-juillet, rappelant les épisodes Claudette puis Bertha respectivement en 1979 et 1996 qui ont affecté le nord de l'arc antillais entre le début et la moitié de juillet.

V.D.

Tout l'équipement pour bébé

Le Repas



Tire lait manuel Avent



Tire lait électrique Avent



Chauffe Biberon Avent



Biberon Avent



Biberon en verre Avent



Goupillon



Stérilisateur Avent

Kit allaitement Avent



Le Bain



Baignoire
16.00



Transat bain
9.99



Marche pieds
8.30



Cale tête
26.00



Cale tête
29.00



Suport sommeil
28.50

Le Repos



Cale tête
26.00



Cale tête Babymoov
21.30



17.30
Cale tête



14.50
Cale tête

Porte Bébé Sacco

39.90



Porte Bébé Breath

39.90



Porte Bébé

39.90



BELLEVUE // 0590 87 46 88
Ouvert : Lundi 10h -18h // Mardi-Samedi 9h30-18h

Bébé n'KIDS

■ RÉSULTATS DU PREMIER GROUPE

Des résultats en baisse pour les filières générales et en forte hausse pour les professionnelles

Alors qu'ils étaient attendus mercredi 5 juillet, c'est finalement avec une journée d'avance, que les candidats au baccalauréat, filières générales et technologiques, ont pu connaître leurs résultats. Avec 63% de réussite au premier tour, les résultats sont de neuf points inférieurs à ceux de 2016 pour les filières générales et technologiques. Ils sont en revanche de près de 20 points supérieurs pour les filières professionnelles.



Ils étaient au total 350 élèves à passer les épreuves du précieux sésame. 126 pour les filières générales (Séries L, S et ES), 71 pour les filières technologiques et 153 pour les filières professionnelles. Dans les séries générales, ce sont 80 élèves (soit 63.5%, contre 72.1% en 2016) qui ont été admis au premier tour. C'est la série Economie et Sociale qui accuse le plus fort taux d'échec, avec seulement 47% des candidats qui sont admis au premier tour, 23 élèves doivent passer les épreuves de rattrapage et 5 ont été recalés. Les résultats des séries Littéraire et Scientifique plafonnent respectivement à 77% et 73.7%.

En L, 6 élèves sont admis aux épreuves du second groupe et 1 seul élève est refusé. En S, ce sont également 6 élèves qui planchent sur les épreuves de rattrapage et 4 ont été refusés. Pour les séries technologiques, 62% des candidats sont admis, 25 passent les épreuves du second groupe et 2 sont recalés. En 2016, ce taux était similaire.

TRÈS BELLE MONTÉE DES FILIÈRES PROFESSIONNELLES

Le lycée professionnel des Iles du Nord a, quant à lui, affiché de très bons résultats, avec 129 candi-

dates sur 153 admis dès les épreuves du premier groupe, soit 84%. Ils n'étaient que 65% en 2016 à avoir franchi cette étape. 24 candidats de ces filières professionnelles sont admis au second groupe des épreuves, et aucun n'a été pour l'heure recalé. A noter un « sans faute » pour les filières cuisine et maintenance bateau, qui affichent fièrement un taux de réussite de 100%.

Les épreuves de rattrapage se déroulent depuis hier, jeudi 5 juillet et jusqu'à ce jour. Les résultats



définitifs sont prévus pour le 13 juillet prochain. Les résultats nominatifs seront publiés en ligne sur le site Internet de l'Académie de Guadeloupe. V.D.

SPORTTECH
YOUR SPORTS STORE

RECHERCHE VENDEURS (EUSES) motivé(e)s avec un bon esprit d'équipe.
Déposez CV et lettre de motivation au magasin.
Demander Clément ou Stéphanie
Bellevue - Saint Martin



Innovation that excites.

NISSAN NV350 URVAN. PARFAITEMENT ADAPTÉ À VOS BESOINS



Innovation that excites.

Saint Martin Cars

Téléchargez une brochure et demandez un devis en ligne sur saintmartincars.sx

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten Tel: +1 (721) 544-3049 | 67 Route De Sandy Ground, 97150 Saint Martin Tel: +0590 871608 ext 2

CINÉMA DE SANDY GROUND

Projection du film "Le Choix d'une Vie"

Si la vie n'est pas un long fleuve tranquille, chacun reste toutefois maître de ses choix. Tel est le message que souhaite véhiculer Jeunesse Soualiga à travers ce film, « Le Choix d'une vie », un court-métrage de trente minutes, réalisé par les jeunes de l'association, pour les jeunes de l'île.



d'une campagne de sensibilisation à la violence qui débute mercredi 12 juillet prochain et qui devrait se dérouler sur une période de six mois. « Après une année de travail pour cette réalisation, le film sera présenté officiellement mercredi prochain, à 18h30 à la salle de cinéma du centre culturel de Sandy Ground. Des séances de visionnage seront ensuite organisées dans les différents quartiers de l'île, en partenariat avec les associations locales (Espace Santé Jeunes, CSC de Quartier d'Orléans, La Sucrierie, ACED, Backyard, etc...).

Des débats seront ouverts à l'issue de ces projections, pour connaître le ressenti des jeunes et qu'ils expriment quels auraient été leur choix s'ils avaient été dans les situations décrites dans le scénario », explique Jean-Marc Gervais. En résonance aux images du film, des affiches présentant les acteurs principaux (Manuel Felix, Christoline Bardouille, Shakim Alvarade, Anthony Seguin, Elodie Boucaud...) seront exposées sur des supports publicitaires placés dans les différents quartiers de l'île, et chaque affiche transmettra un message pour dire « non à la violence ». Jean-Marc Gervais espère obtenir les autorisations nécessaires pour diffuser Le Choix d'Une Vie dans les établissements scolaires à la rentrée prochaine.

Un règlement de comptes entre gangs pour un vol d'une paire de chaussures, une histoire d'amour entre deux jeunes lycéens parasitée par des histoires d'argent, une famille meurtrie par le décès tragique de l'un des siens... Un scénario simple, écrit par des jeunes pour parler aux jeunes. De leur quotidien. De la violence et de ses dérives qui peuvent être fatales, dans un univers où le virtuel peut parfois prendre le dessus sur la réalité. Car la vie est une et unique. Et peut prendre fin en une fraction de seconde, au détour d'un mauvais choix, d'une décision irréfléchie sur fond d'orgueil mal placé.

INVITATION DES JEUNES AU DÉBAT

Porté par l'association Jeunesse Soualiga et s'inscrivant dans le cadre du Comité Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CLSPD), le film Le Choix d'une Vie réalisé par Jean-Marc Gervais, président de Jeunesse Soualiga et Natson Paul, de la Cellule audiovisuelle du service communication de la Collectivité, est le fil conducteur

UNE PROJECTION À NE MANQUER SOUS AUCUN PRÉTEXTE

Alors rendez-vous mercredi prochain, à 18h30, au Centre Culturel de Sandy Ground pour saluer cette très belle initiative de Jeunesse Soualiga, une première dans son genre. « C'est à la jeunesse que revient... « Le Choix d'une Vie », continue Jean-Marc Gervais qui invite les jeunes en particulier et la population dans son ensemble à venir assister à la projection du film « pour encourager et saluer le travail de ces acteurs et de ceux qui ont été dans l'ombre, mais surtout pour ancrer une conscientisation de la diminution des faits de violence dans une vie, ou au final, chacun d'entre nous à le choix! ». V.D.

Découverte d'un corps sans vie dans un container

Mercredi dernier, vers 12h30, les gendarmes de Saint-Martin sont intervenus au port de Galisbay où un corps sans vie a été retrouvé enfermé dans un container.



Fermé de l'extérieur même sans cadenas, un container ne peut être ouvert de l'intérieur. Le médecin légiste et les techniciens d'identification criminelle ont procédé aux premières constatations, mais l'état de décomposition avancée du corps ne permet pas pour l'instant de l'identifier. Ce container avait été laissé

vide sur le parking intérieur du port depuis janvier dernier, après avoir été débarqué et vidé de son chargement côté hollandais de l'île. La section de recherches a été saisie pour enquête pour suspicion d'homicide. Toute information permettant d'orienter leur enquête peut leur être faite en contactant le 17.

NOUVEAU

L'Épicurien

Wine and Gourmet shop

Epicerie fine
Caviste | Bar à vins...

Charcuterie & fromages
à la coupe
Produits d'artisans,
produits d'exception
Et pour les fins gourmets
chocolats, nougats,
guimauves...

Nos vins en exclusivité sur l'île
plus de 150 références

Baie Orientale (à côté de Hope Smoke)
06 90 70 76 95
Ouvert de 9h à...
f L'Épicurien SXM



Besoin d'apprendre le français ?

L'association Helps & Works
vous propose des cours pour :
débutants, intermédiaires et avancés

Inscriptions & Renseignements
Tél : 0690 77 96 79

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 13h

Inscris-toi !
Les places
sont limitées

Promotion
30€ / mois

Français
J'aime
Tu aimes

HELPS & WORKS

Rue de Spring - Concordia - 97150 SAINT MARTIN (À l'ancien local du pôle emploi)
TÉL : 0590 27 12 12 - Mail : contact@helpsworks.com

HOMMAGES

Les adieux à Madame la Présidente

De très nombreux saint-martinois s'étaient donné rendez-vous, mercredi après-midi, pour faire leurs adieux à Aline Hanson. Une cérémonie qui a compté plus de deux heures d'hommages, tous plus vibrants les uns des autres.



De poignants hommages ont été rendus successivement par Le Président Daniel Gibbs, le Sénateur Guillaume Arnell et la Préfète Anne Laubiès.

Généreuse, digne, humaine, bienveillante, passionnée, dotée d'un esprit de solidarité et de justice, travailleuse, perfectionniste, exigeante, et dévouée corps et âme à la jeunesse de Saint-Martin... Tels sont les qualificatifs employés par chacune des personnalités, politiques, civiles et associatives, venues rendre hommage à Madame la Présidente, Madame la Directrice, la mère, la sœur, la tante, l'amie, celle qui a été un pilier central pour un grand nombre de ses proches, et qui par son départ les laisse orphelins. Pendant plus de deux heures, en l'église catholique de Marigot, et devant un cercueil ouvert, les discours chargés d'émotion se sont succédé devant l'autel. Ce sont plusieurs centaines de personnes qui étaient présentes pour accompagner Aline Hanson vers sa nouvelle demeure. Autant à l'intérieur de l'église

qu'à l'extérieur, où un écran géant avait été installé pour retransmettre les hommages et la messe.

EMOTION VIBRANTE

Du Pôle de Développement Humain de la Collectivité, qu'Aline Hanson chapeautait pendant son mandat de présidente, entre avril 2013 et avril 2017, aux agents de l'ABCD, un service de bibliothèque mis en place par elle dans les écoles, au Centre Culturel de Saint-Martin où elle a été la pièce maîtresse de sa création, puis de son fonctionnement, à l'École élémentaire Aline Hanson où la Grande Dame s'est employée pendant des dizaines d'années, d'abord en tant qu'institutrice, puis directrice, à redorer le blason d'une école située dans un quartier difficile, tous se sont accor-



A la suite de la cérémonie, Aline Hanson a été accompagnée par des centaines de saint-martinois vers sa nouvelle demeure.

dés à saluer le courage, la bonté et le travail d'Aline Hanson, qui n'a eu de cesse d'être portée par son amour de l'île et des autres. Et c'est aussi un Président Gibbs, très ému, qui a salué son engagement pour l'île et son intégrité, tout en faisant part d'anecdotes personnelles vécues : « Il y a 43 ans, j'ai été son élève en classe de Cours Préparatoire. Alors que j'étais élu dans les rangs de l'opposition, Madame la Présidente, ne manquait pas de me rappeler régulièrement : Monsieur Gibbs, j'ai été votre maîtresse, ne l'oubliez pas ! » Présente à la cérémonie, l'ancienne Ministre et actuelle maire de Basse-Terre (Guadeloupe), Marie-Luce Penchard, rendait hommage à « une femme empreinte d'un bon sens à toute épreuve, une femme qui force

le respect ». Le sénateur Guillaume Arnell a lui fait part de sa « tristesse devant la perte d'une grande amie mais aussi de sa plus étroite collaboratrice depuis près de dix ans, en tant que son 1er vice-président entre 2013 et 2017, et par le binôme parlementaire formé par eux deux pendant ce mandat de sénateur ». Quant à la Préfète de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, Anne Laubiès, qui a été accueillie par Madame la Présidente à son arrivée en 2015 « avec la bonté et la gentillesse qui la caractérisaient », c'est également très émue qu'elle a évoqué « les relations professionnelles puis amicales qu'elles avaient tissées entre elles, au cours de ces deux années ». **V.D.**

ENVIRONNEMENT

Rappel : L'Opération « Ile Propre » se poursuit ce week-end

Toutes les bonnes volontés sont attendues entre 7 heures et 13 heures, samedi 7 et dimanche 8 juillet, dans les quartiers n° 4, 5 et 6.
Quartier 4 « Terres d'échanges et Patrimoine » : Morne Vallois, Agrément, Hameau du Pont, Galisbay, la Colombe, Concordia, Spring et Mont

des Accords) ;
Quartier 5 « La Capitale » : Centre-ville, Marigot, St James, rue de Hollande, Mont Fortune, Bellevue
Quartier 6 « Terre des peuples » : Sandy Ground et Terres Basses.

les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



Ça sent les départs en vacances ... et avec les départs, les abandons de chiens et chats. Nous ne pouvons pas le répéter assez : réfléchissez bien avant d'adopter un animal ! Avez-vous du temps à lui consacrer ? Avez-vous les moyens de l'amener chez un vétérinaire en cas de maladie ? Tenir à jour ses vaccins ? Un chien vit jusqu'à 16 ans, parfois même un peu plus si on s'en occupe bien. Allez-vous être capable de l'amener avec vous si vous rentrez définitivement en Métropole ? Si vous partez en vacances, vous en faites quoi ? Si vous cherchez des Pensions pour vos animaux pendant votre absence, nous pouvons vous communiquer les bonnes adresses. Quelques Cliniques Vétérinaires peuvent vous les garder aussi. Si possible, évitez de les laisser seuls dans votre jardin avec juste un voisin qui les nourrit. Souvent, votre chien ou chat, attaché à vous, commence rapidement à se demander pourquoi vous n'êtes pas là et part à votre recherche. Si cette dernière est votre seule solution, rassurez-vous que votre jardin soit parfaitement clôturé et que la personne qui se charge de s'en occuper vienne les voir plusieurs fois par jour. Tellement de chiens abandonnés depuis quelques semaines, fait que nous ne pouvons pas tous les accueillir. (Aussi nous ne pouvons pas faire Pension par manque de place). N'abandonnez pas vos petits membres de famille poilus, ils sont fidèles, loyaux et vous aiment. En photo, la jolie Farah rêve d'une gentille famille. Farah est vaccinée, stérilisée et identifiée.



www.ilovemyislanddog.org - Tél. 0690 50 34 07.
Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche

Carib-A-Travel

2017 - 2018

info@carib-a-travel.com
1(721) 586-6999 * 581-4705
Welgelegen road 17B, Cay Hill, St. Maarten

Medellin, Colombia
Medical or Vacation
3 - 9 Sep. 2017
7 days/6 Nights



*Retour air ticket St. Maarten/ Medellin
*6 Nights Hotel
*Breakfast
*Transportation

\$1350
From . Per Person

Panama - Costa Rica
3 - 10 Sep. 2017
8 days/7 Nights



*Retour air ticket SXM Panama-Costa Rica
*7 Nights Hotel
*Breakfast (some Lunch & Dinner)
*Tours/Shopping
*Transportation

\$1625
From . Per Person

Punta Cana, Dom. Rep
1 - 8 Oct. 2017
8 days/7 Nights



*Retour air ticket SXM Santo Domingo
*7 Nights Hotel
*All Inclusive meals & drinks
*Transportation to Punta Cana

\$995
From . Per Person

Carnival Dream
30 Sep. - 9 Oct. 2017
10 days/9 Nights
Roatan, Honduras - Belize City - Cozumel



*Retour air ticket St. Maarten/ New Orleans
*7 Nights-Cruise
*2 Nights Hotel
*All Meals onboard

\$1850
From . Per Person

Orlando / Space Shuttle
30 Sep. - 7 Oct. 2017
8 days/7 Nights



*Retour air ticket St. Maarten/ Orlando
*7 Nights Hotel
*Breakfast
*Transportation
*Tour Kennedy Space Shuttle
OPTIONAL: Theme Park Tickets

\$1250
From . Per Person

Oasis of the Seas
30 Sep. - 9 Oct. 2017
10 days/9 Nights
Labadee, Falmouth Jamaica - Cozumel



*Retour air ticket St. Maarten/ Orlando
*7 Nights Cruise
*2 Nights Hotel
*All Meals onboard

\$1980
From . Per Person

Liberty of the Seas
30 Sep. - 9 Oct. 2017
10 days/9 Nights
Roatan, Honduras - Costa Maya - Cozumel



*Retour air ticket St. Maarten/ Galveston
*7 Nights Cruise
*2 Nights Hotel
*All Meals onboard

\$1675
From . Per Person

Argentina & Brazil
5 - 14 Nov. 2017
10 days/9 Nights



*Retour air ticket St. Maarten-Argentina-Brazil
*9 Nights Hotel
*Breakfast (Some Lunch & Dinner)
*Tours
*Transportation

\$3850
From . Per Person

Jamaica
15 - 22 Nov. 2017
8 days/7 Nights



*Retour air ticket St. Maarten/ Jamaica
*7 Nights Hotel
*Breakfast (Some Lunch & Dinner)
*Tours
*Transportation

\$1550
From . Per Person

Panama / Shopping
3 - 9 Dec. 2017
7 days/6 Nights



*Retour air ticket SXM-Panama
*7 Nights Hotel
*Breakfast
*Tours Panama Canal
*Shopping
*Transportation

\$1250
From . Per Person

Carnival Conquest
29 Dec. - 6 Jan. 2018
9 days/8 Nights
Nassau - Half Moon cay - Grand Turks & Caicos - Aber Cove Dom Rep



*Retour air ticket SXM/ Fort Lauderdale
*6 Nights Cruise
*2 Nights Hotel
*All Meals onboard

\$2265
From . Per Person

Suriname /Guyana
24 - 31 Jan. 2018
8 days/7 Nights



*Retour air ticket SXM Paramaribo - Guyana
*7 Nights Hotel
*Breakfast
*Tours
*Transportation

\$1995
From . Per Person

La Havana, CUBA
19 - 26 Feb. 2018
8 days/7 Nights



*Retour air ticket SXM-CUBA
*7 Nights Hotel
*Breakfast
*Tours
*Transportation

\$1795
From . Per Person

Manila, Philippines
11 - 25 Mar. 2018
15 days/14 Nights



*Retour air ticket SXM-Philippines
*12 Nights Hotel
*Breakfast (some Lunch & Dinner)
*Tours
*Transportation

\$3795
From . Per Person

Grenada & St. Lucia
21 - 28 Apr. 2018
8 days/7 Nights



*Retour air ticket SXM Grenada - St. Lucia
*7 Nights Hotel
*Breakfast
*Tours
*Transportation

\$1395
From . Per Person

ALASKA Cruise
Norwegian Sun
26 Apr. - 6 May 2018
10 days/9 Nights
Ketchikan - Juneau /Sawyer Glacier - Skagway - Victoria BC



*Retour air ticket SXM Seattle
*7 Nights Cruise
*2 Nights Hotel
*All Meals onboard

\$2350
From . Per Person

Lima, PERU
9 - 18 May 2018
10 days/9 Nights



*Retour air ticket SXM Lima,Peru
*9 Nights Hotel
*Breakfast (some Lunch & Dinner)
*Tours
*Transportation

\$2995
From . Per Person

Mediterranean Cruise
14 - 22 Jul. 2018
8 days/7 Nights
Venice - Croatia - Monte Negro - Colfu - Ravena - At Sea - Venice



Price includes:
*7 Nights cruise only onboard Norwegian Star
Airticket and Hotel nights in Venice Optional

\$1365
From . Per Person

Quito, ECUADOR
10 - 18 Jul. 2018
9 days/8 Nights



*Retour air ticket St. Maarten/Ecuador
*8 Nights Hotel
*Breakfast
*Tours
*Transportation

\$2580
From . Per Person

DUBAI
8 - 24 Sep. 2018
17 days/16 Nights



*Retour air ticket SXM-Dubai
*13 Nights Hotel
*Breakfast (some Lunch & Dinner)
*Tours/Shopping
*Transportation

\$5765
From . Per Person

Carnival Dream
29 Sep. - 8 Oct. 2018
10 days/9 Nights
Roatan, Honduras - Belize City - Cozumel



*Retour air ticket St. Maarten/ New Orleans
*7 Nights Cruise
*2 Nights Hotel
*All Meals onboard

\$1850
From . Per Person

HAWAII
25 Oct. - 5 Nov. 2018
12 days/11 Nights
Norwegian Pride



*Retour air ticket SXM Hawaii
*7 Nights Cruise
*3 Nights Hotel
*All Inclusive meals & drinks
*Transportation

\$3262
From . Per Person

Carnival Horizon
22 - 29 Dec. 2018
8 days/7 Nights
Labadee Falmouth Jamaica - Cozumel



*Retour air ticket St. Maarten/ Miami
*6 Nights Cruise
*1 Night Hotel
*All Meals onboard - From . Per Person
Optional - Extend your days in Miami

\$2190

* All prices per person in USD based on Double occupancy
Single / Triple and Child prices are available
* Valid passport and Visa needed for all destinations.
* Make your Booking. Pay your Deposit and remaining balance in Monthly payments
* Cash - Bank Deposit - Credit and Debit Cards accepted

10% Discount
on all bookings done between
7 - 14 July 2017

(Bring this page to receive the 10% discount)

SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

Sports

97150 # 133 - VENDREDI 7 JUILLET 2017 - PAGE 10

FOOT À L'ÉCOLE

Remise des récompenses à Saint-Martin

Dans le cadre du développement du football à l'école et en lien avec la convention nationale signée en mai 2014, la Fédération Française de Football (FFF), le ministère de l'Éducation Nationale de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (MENESR) et l'Union Sportive de l'Enseignement du Premier degré (USEP) renforcent leur partenariat pour favoriser au sein des écoles, le développement d'actions sportives et culturelles.

De septembre 2016 à mai 2017, s'est déroulée l'opération « Foot à l'école » qui avait pour objectif de développer des apprentissages moteurs et cognitifs liés à l'activité football, ainsi que le développement des compétences transversales,

via le socle commun de connaissances et de compétences et de culture.

Lancé par le MENESR, la FFF et l'USEP le concours se déclinait en deux axes. Tout d'abord un projet sportif avec la réalisation d'un cycle de football ou de futsal d'au moins six séances et la participation à un rassemblement, comme une rencontre départementale, de circonscription, locale...

Venait ensuite le projet culturel avec la réalisation d'une production artistique en lien avec le thème « Etes-vous P.R.E.T.S. à jour au football ? ». Il s'agissait d'explicitier les valeurs suivantes ; Plaisir, Respect, Engagement, Tolérance et Solidarité, à travers l'activité football.

La classe pouvait s'engager dans ce concours culturel en choisissant un format de production à réaliser, soit avec la réalisation d'une production dite « dynamique » ; vidéo, chanson, etc, ou la création d'une production dite « statique », comme un dessin, une photo, une affiche...

Le jury académique « Foot à l'école » s'est tenu le 24 mai à Saint-Martin pour délibérer dans les locaux du Service de l'Éducation Nationale des îles du Nord.

Treize écoles étaient inscrites à ce concours, neuf concouraient dans la catégorie production dite « statique » ; six du secteur Saint-Martin îles du Nord, et quatre écoles dans la catégorie production dite « dynamique » ; trois du secteur

Saint-Martin îles du Nord et une de Guadeloupe.

Les lauréats de la production « dynamique » sont : l'école Jean-Gabriel du Moule en Guadeloupe avec 12 points et la classe CE1-CE2 de l'école Emile Larmonie de Saint-Martin, avec 17 points.

Dans la catégorie de la production « statique » l'on trouve l'école Betsy de Deshaies de Guadeloupe avec 15 points, et la classe de CM2 de l'école Clair Saint-Maximin de Saint-Martin, avec 18 points.

L'association USEP des îles du Nord et la Ligue de Football de Saint-Martin ont procédé, le mercredi 28 juin à la remise des récompenses.

Roger Masip

MAZDA

ENTREZ DANS UNE NOUVELLE DIMENSION OÙ LE PLAISIR EST ROI.

MAZDA 3
Classée première au monde parmi les voitures compactes.

CX-3
Vehicule SUV sous-compacte #1 évalue.

PREMIER PRÉLÈVEMENT 3 MOIS APRÈS LA LIVRAISON!*
TOUTES TAXES INCLUSES ET UN AN DE RÉVISIONS GRATUITES!

*Offre soumise à conditions. Pour tout renseignement, contacter votre concessionnaire.

MOTORWORLD
223 Galisbay, Marigot
jean.francois@motorworldsxm.com
T: +(590) 52 88 01

SKYACTIV TECHNOLOGY

KODO | SOUL OF MOTION

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OPEN FROM 10PM +721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN CLOSED ON MONDAY

97150 # 133 - VENDREDI 7 JUILLET 2017 - PAGE 11
La tournée de Mimi

AU DIRTY SANCHEZ

Toujours de chaudes soirées à Simpson Bay...

Comme tous les soirs, le club de Simpson Bay est le rendez-vous des amoureux de sons et de musiques branchées sur les derniers mixages Electro, Techno, House, Hip Hop, RNB, Deep, Old School, New School, etc, avec d'excellents DJ's derrière les platines.

Les week-ends ne manqueront pas encore de décibels pour vos prochaines soirées endiablées, mais retenez déjà le samedi 22 Juillet de 22h00 à 3h00 avec Waves's In qui vous présentera un Super DJ à l'International « Swann Decamme » qui a joué avec les plus grands et dans des festivals d'exception comme Novi Sad en Serbie, où Dour Festival en Belgique...



The Biggest Steel Pan Show in SXM

Ce grand festival de steelband se déroulera le samedi 8 juillet au Laysy Bay Parking à Marigot à partir de 20h00.

Un évènement musical à découvrir avec de nombreux groupes invités Juniors et Seniors de Gunslingers, Flabe J de Trinidad, I Nevis Pan Ensemble de Nevis, etc, qui sera organisé par le groupe légendaire de

Saint-Martin : « Gunslingers ». D'autres artistes invités seront à l'affiche comme Benjamin Bell, Tamillia, Malika, Maxwell, Shadz, Shakiya, Baker Jr, Anjolie Sassy, Shanae, Rumer, Royalty, Natisha Hanson Kenyo...
Entrée adultes 25 \$, enfants moins de 12 ans 10 \$
Pour informations : +590 690 109 595

LAGO HIGHT : 2 belles animations à noter dans le club de Saint-Louis

Parmi les soirées spéciales, nous avons retenu : samedi 8 juillet « Big People Party » avec concours de Kizomba par couples, avec 200 \$ aux vainqueurs et à l'animation DJ Black Boy, Deejay, DJ Vybz, DJ Patrice pour de grands mixages Zouk, Rétro Zouk, Kizomba,

Kompa, Old School, Soca, Dance Hall. Vendredi 14 juillet « Bastille Day » avec DJ Lil'r, Vybz, Siw Roo, et en invité DJ TTD Crew. Entrée 5 \$ avant minuit et 10 \$ après minuit. Ce Night Club est ouvert le vendredi et samedi de 23h00 à 6h00 du matin.

AU COTTAGE

Une belle référence pour séduire vos papilles...

Ambiance de fête mardi dernier dans le restaurant de Grand Case où une bande de joyeux lurons recevait, autour d'une bonne table, leurs amis Greg Le Deun et Déborah Pierrois, pour leur départ de Saint-Martin.

Une soirée gustative à souhait avec comme d'habitude dans ce spot aux suggestions raffinées, d'excellentes surprises culinaires préparées par le chef David qui ne manque pas d'arguments pour vous combler...

Le Cottage s'est affirmé depuis 20 ans comme une des bonnes tables de Saint-Martin et avec Stéphane, l'expert en vins, et sa femme Tania en maître de salle, cette adresse est devenue incontournable pour les gourmets et les gourmands.

Vous pourrez également déguster les meilleurs vins des grandes régions viticoles de France avec près de 250 références en cave pour vous



redonner le sourire. Et comme nous avons retenu ces quelques belles phrases d'auteurs qui allaient dans cette soirée : « Le canon, ce n'est pas que du pinard mais aussi de l'imité », ou « C'est la pénicilline qui guérit les hommes mais c'est le bon vin qui les rend Heureux »..., ce chaleureux dîner avait donc tous les bons arguments.

Byblos Lounge
AUTHENTIQUE CUISINE LIBANAISE

Le meilleur RESTAURANT LIBANAIS EN 2012, 2013, 2014

Che cuisine authentique préparée avec d'anciennes recettes familiales. Dépaysement assuré...

SANS GLUTEN, CUISINE FAITE MAISON, PLATS À EMPORTER

SIMPSON BAY YACHT CLUB
+1 721 587 1732
OUVERT DE 17H À 23H30 7J/7

TOUS LES VENDREDIS
GREEN ROOM
★ LOGE ★
treelounge
à partir de 18h
DJ CLASSY-D & GUEST

loterie Palm
INFO // SAM 06 90 49 40 11
FREE ALL COLORS

Bikini
BEACH BUDA BAR
FETE NATIONALE
Jeudi 13 Juillet 2017
DINER / FEU D'ARTIFICE

DJ PADRE ET PHIL WILTON AU SAXO
DJ JEREMY M

RESERVATION 05 90 51 11 41 / 06 90 74 50 93

f BIKINISXM f BIKINI BUDA BAR

La tournée de Mimi



TANTRA

Un joli programme d'animations festives en juillet

Vendredi 7 juillet, le Night Club de Maho vous propose sa soirée « Warehouse, First Pandora Party » au Buddha Bar avec sa nouvelle déco, nouvelle ambiance et toute la nuit (House, Deep, House, Electro). Le Samedi 8 juillet « The Loose FÊTE 3 », avec Edday, Bilix, DJ Maestro, Big Boss, Lil R, VYBZ, SiwRoo, TDD Crew, etc, et le samedi 22 juillet la soirée "All White Glow" Masquerade Party. D'autre part, tous les vendredis du mois de juillet pour la « Summer Fridays », les consommations seront offertes aux dames jusqu'à minuit et l'entrée sera gratuite pour elles. Toute la nuit, Open Bar (10 \$) pour les hommes de



22h00 à minuit, et 2 pour 1 drink après minuit, sans oublier tous les mercredis la « Ladies Night » avec entrée et verres offerts pour les filles avec à l'animation DJ Prince.

AU BIKINI

Une Beach Party à ne pas manquer

Judi 13 juillet, le beach-restaurant de la Baie Orientale organise une grande beach party pour la Fête Nationale avec dîner à la carte, feu d'artifice, et à l'animation DJ Padre, Phil Wilton saxo et DJ Jérémy M. Pour les amoureux et les inconditionnels de soirées les pieds dans le sable, avec la lune pour témoin, ce rendez-vous sera aussi un bon plan pour admirer un joli feu d'artifice qui symbolisera la veille, cette belle fête du « 14 juillet » qui est toujours célébrée par

de magiques spectacles pyrotechniques... Une nuit dès plus festive de 19h00 à 2h00 avec l'incontournable Maître Padre derrière les platines qui vous proposera un grand voyage sur les plus grands standards des 40 dernières années. Phil au saxo se déchainera comme à son habitude sur les plus belles notes et DJ Jérémy M. pour continuer l'ambiance avec les derniers mixages des « Dance Floor »...
Pour vos réservations : 0590 511141
Cel 0690 745093

AU LITTLE KKO

Profitez des deux derniers « After Work » de la saison, les mardis 11 et 18 juillet avec comme toujours DJ Master Gee à l'animation, BBQ sur la plage, le tout dans un bain de détente et de convivialité sur le spot de la plage de la Baie Orientale à partir de 18h00, jusqu'à...

A LA SALLE TIMBANQUE

L'atelier adultes 2e et 3e année, présente le vendredi 7 et le samedi 8 juillet la pièce « Meurtre au commissariat » au théâtre de l'Auberge de Mer à Marigot. Réservations sur place ou sur www.theatre-la-salle-timbanque.fr (entrée 10 €)

SAMEDI 8 JUILLET
à partir de 19h

SOIRÉE MUSICALE
avec Richard et Laurence

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin • Réservation : 0590 29 08 56

AU BYBLOS

Live Music au violon

Le restaurant de Simpson Bay vous propose en juillet et août, du mercredi au dimanche, de dîner au son du violon, avec un excellent musicien qui sera présent le soir à partir de 19h00.

Autour d'une bonne table libanaise, avec une excellente cuisine familiale où toutes les spécialités sont concoctées comme à la maison, les belles mélodies au violon n'apporteront que de belles nouvelles saveurs à ce spot incontournable de la cuisine gustative de Tripoli à Sour en passant par Beyrouth.
LE BYBLOS restaurant - Simpson Bay Yacht Club -
Ouvert de 17h00 à Minuit (Mardi au Dimanche) - Tel 1 721 587 1732



LE MÉDITERRANÉAN CAFÉ

Réouverture vendredi 7 Juillet



Le bar-restaurant de la place du Village de la Baie Orientale démarre une nouvelle vie à partir de vendredi avec une nouvelle équipe dans son magnifique décor bleu des Cyclades où vous pourrez déguster un bel éventail de spécialités autour des poissons et

viandes grillées et des suggestions du chef. A la carte vous pourrez également déguster d'excellentes tapas, des salades variées, des pâtes à l'italienne et d'autres plats avec les compositions du jour. A noter, vendredi 14 Juillet, une belle soirée aux nouveaux goûts avec la choucroute de la mer et bière pression à volonté... Et toutes les semaines un clin d'œil aux saveurs marines avant début octobre, où le Méditerranéen Café changera son identité dans l'assiette avec une carte truffée de bonnes idées qui auront le pied marin...

MEDITERRANEEN CAFE - TEL 0690 168 168
Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 18h00 à 22h00.

VIETNAMESE, THAI CUISINE

Little Buddha
RESTAURANT LOUNGE

Three Palm Plaza, Simpson Bay - Sint Maarten
+1721 526 99 67

BELMOND
LA SAMANNA
ST. MARTIN

BEACH BAR
LUNCH À LA CARTE | TRANSAT \$20

RÉSERVATIONS : 0590 876 400
CONCIERGE.LAS@BELMOND.COM

AL Pasha
LEBANESE AND INTERNATIONAL CUISINE
HOOKAH LOUNGE
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

TUNISIAN COUSCOUS
EVERY WEDNESDAY NIGHT

OPEN EVERY DAY 7 AM - MIDNIGHT
FREE DELIVERY!!!

TRAVEL INN HOTEL AIRPORT ROAD
#15 SIMPSON BAY ST. MAARTEN
+1721 545 25 88 / +1721 526 61 45
ALPASHASXM@HOTMAIL.COM

NOW PROUDLY SERVING



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY



INTERNATIONAL LIQUOR
& TOBACCO TRADING N.V.

— St. Maarten / St. Martin —

Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco

The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

**GREAT BEER
GREAT RESPONSIBILITY®**

©2017 COORS BREWING COMPANY, GOLDEN, CO • BEER

■ EPIC

Book for Kayak Scavenger Hunt

Join for good fun and give back to a good cause on Saturday July 22nd, EPIC will be hosting an EPIC Kayak Scavenger Hunt. The last kayak event to celebrate World Wetlands Day was a great success, so make sure you do not miss out on this unique event!



Sign up NOW for this unique event, as space is limited. The proceeds will help EPIC continue conservation and education related to the Simpson Bay Lagoon.

The kayaks are two-person kayaks and the life vests are only adult size. Therefore, small children will need to bring their own vest and share a kayak with a responsible adult! At registration, there will be a small breakfast and some cold refreshments. A support boat will have cold drinks ready when we reach our final destination. The team with a complete species card and the most creative and/or beautiful photos will receive a gift card with a value of \$25!!!

Don't forget your camera, hat, sunglasses and sunblock!

Waterproof cameras are recommended, or smartphones in a waterproof case/bag. Taking photos is not mandatory!

Price per adult: \$25

Price per child: \$15 (16 years or under. Only adult life vests available, you need to bring your own if the child cannot fit an adult vest.)

To sign up send an email to: kippy@epicislands.org or call +1 (721) 524-4420. It is also possible to sign up and purchase tickets online: <https://epicislands.charityproud.org/Event-Registration/Index/311>

■ SOGGY DOLLAR BAR

Music Vibes with Kent Jones

Presidente Beer presents Music Vibes Tour With Kent Jones Saturday July 8th 11pm to Sunday July 9th 4am



on the friendly island Of St. Maarten The first edition of the Presidente Vibes night on Sint Maarten will be @ Soggy Dollar Bar on July 8th with live performances of KENT JONES (USA) and St. Maarten's Kenyo Baly. Dj Biggers Mixmaster Pauly and MC Suppa will get you in the right vibe.

Be prepared for a night of partying, Presidente specials, beautiful people and a great time.

Tickets \$10!

We are about to start a new monthly united by rhythm showcase event

■ BOAT CRUISE

All Inclusive, All White Boat Cruise with Village Life

It's not just a boat ride, it's an experience!!!



ter Plantz / return at 6:00pm
Limited to 150 pax – 21yrs and older!
Two beach stops - Mullet Bay and - La Samana
Unlimited snacks and drinks
Price for this all day extravaganza \$100 including t-shirt and mason jar
\$75 no t-shirt and mason jar
Reservations: email to sxm-villagelife@gmail.com
Tickets: Van Dorp Madame Estate, SXM Promotionz and Village Life Team Members.

July 9th - 10:00-18:00
Pre and after party at Walter Plantz Square
Boarding starts at 10:00am sharp at Wal-

■ KICKBOXING

St Maarten Professional fights victorious

Two St. Maarten kick boxers, Akeem Lewis and Omar Marsham, and their coach, Marco London, travelled to Aruba for the WKA (World Kickboxing Association) sanctioned International Tournament at the Betico Croes Sports Auditorium in Santa Cruz.



Lewis fought Shaneilson Schoop of Curacao in place of Akeem Lewis. From the first round Lewis dominated the fight, finishing the first round with a standing eight count for Schoop who was literally "saved by the bell"; he also dominated the subsequent rounds with superior kicking technique and strength. After three rounds he was unanimously declared the winner.

St. Maarten's Omar 'Ohmz' Marsham faced his scheduled opponent, Joshua Karsters from Surinam. This was Marsham's 4th Professional Muay Thai kickboxing fight. The first round started with heavy punching attacks by Karsters but Marsham defended well and counter attacked. In the second and third round Marshal increased pace and pressure on his opponent and Karsters rapidly started weakening. In the third round

Karsters caught a kick from which he could not recover and was counted out. Marshal won the fight by TKO.

The St. Maarten team was joined in the corner by former European and world champion Jerry Morris who currently lives in Holland but was on vacation in Aruba. He offered his assistance in helping with coaching the team which was a great honor and extra boost for the St. Maarten team.

Coach Marco London (Brown Pelican Award 'Icon of the Year' 2016 winner) teaches kickboxing to children and adults at MPC in South Reward and Akeem Lewis teaches kickboxing in Cole Bay at SXM BJJ (Renzo Gracie St. Maarten)

For more information contact:
info@sxmbjj.com.

■ PERTINENT ANSWER

"Hatchlings" – what are they?

"Hatchling" is how baby turtles are referred to.

Watching a baby turtle ("hatchling") struggle out of the nest and make its way to the water is an emotional experience. It is quite a struggle for them and no one should attempt to help them make their way to the water. Everything in the sand is a huge obstacle to them; deep footprints, little bits of driftwood, shells and other beach stuff needs to be faced before they reach the water. Then on top of that birds may swoop down and fly off with a wee turtle in its beak and once in the water there are hungry fish waiting to devour the wee hatchling. The predators are part of the natural hazards these vulnerable creatures face. It is said only one in a thousand will survive to adulthood under natural conditions.

After an adult female sea turtle nests, she returns to the sea, leaving her nest and the eggs within it to develop on their own. The amount of time the egg takes to hatch varies among the different species and is influenced by environmental conditions such as the temperature of the sand.

After 45 to 70 days (depending on the species),

the hatchlings begin to break out of their eggs, using a small temporary tooth located on their snout called a caruncle. Once out of their eggs, they will remain in the nest (under the sand) for a number of days. During this time they will absorb their yolk, which is attached by an umbilical to their abdomen. This yolk gives them the much-needed energy for their first few days of life.

The hatchlings clamber out of the nest in a coordinated effort. They will remain just under the surface until the surface cools – often this means night time – and then they surface and make their way to the surf. Once the baby turtles emerge from the nest, their instincts help them find their way to the water.

If the hatchlings successfully make it down the beach and reach the surf, they begin what is called a "swimming frenzy," the swimming frenzy gets the hatchlings away from dangerous near-shore waters where predation is high.

If you see hatchlings emerge on the beach do not help them, their struggles strengthen them enabling them to cope with what lies ahead.

AUTO, MOTO...

VOITURES DEMANDES CARS DEMAND

▶ **TOYOTA FJ CRUISER** : Dernier modèle, toutes options, état exceptionnel. 32186 kilomètres, Auto. Prix : 33 000 \$
☎ 06 90 88 73 50



▶ **2010 CADILLAC SRX** : A vendre, 2010 Cadillac SRX, couleur bleu, Prix négociable. Toute options: Bluetooth, caméra de recul, aide de Parking arrière, Premium stéréo, sièges à mémoire et beaucoup plus. Maintenance constante, bon état général. Prix : 16 000 \$
☎ 06 10 53 06 98



▶ **2010 INFINITI FX35 AWD** : A vendre 2010 Infiniti FX35 AWD, couleur noir, Contrôle technique ok Toute options: Bluetooth, 360° caméra, aide de Parking arrière, Premium Bose stéréo, sièges refroidissants /chauffants et beaucoup plus. Maintenance constante, bon état général. Prix : 16 000 €
☎ 06 10 53 06 98



▶ **NISSAN ALMERA 2012** - : Nissan Almera de 2012 - 53600 Km - Très économique et agréable à conduire. 2 pneus neuf Goodyear à l'avant, courroie de ventilateur neuve. Contrôle Technique de Juin 2017. Vente cause départ. RIEN A PRÉVOIR! A débattre. Année 2012, Essence, 53600 kilomètres, Auto. Prix : 5 500 € à débattre
☎ 06 90 66 73 00



▶ **RACHAT DE VÉHICULE ROULANT OU EN PANNE** : la société loc'me vous propose de racheter votre véhicule rou-

lant ou en panne nous débarrassons aussi les véhicules. Pour plus de renseignement merci de nous contacter. Année 2005, Essence, 1000 kilomètres, Auto. Prix : 500 € à débattre
☎ 06 90 26 59 49 LOC ME

▶ **FORD ESCAPE** : Urgent, 115000 KM, 2008, très bien entretenue, 2L, 4 cylindres, économique et pratique. Prix : 6 800 € à débattre
☎ DAVSXM2010@HOTMAIL.FR

▶ **BMW 328 I CABRIOLET** : hard top, 6 cyl, 2011, 29000 milles. Full options.
☎ 06 90 22 20 20



▶ **KIA SOUL** : à vendre cause départ. Date d'achat Janvier 2016. Moins de 10000km, excellent état, boîte automatique, essence, toutes options : caméra de recul, port USB, connexion bluetooth,... Toujours sous garantie. Disponible mi août. Prix : 16 000 €
☎ 06 90 77 62 06



▶ **JEEP WRANGLER 1998** : Automatique, bon état général (intérieur et extérieur), moteur ++, 4 pneus neufs, plaquettes et disques freins neufs, boîte auto neuve. Factures et entretien régulier. 81 000 miles. Prix : 6 000 €
☎ 06 90 19 42 02



▶ **FORD ESCAPE** : year 2010, 152333 miles, 4 cylinder, contrôle Technique OK. Jeep driving smooth no problem. Prix : \$ 10 000
☎ 06 90 66 16 59 - 001 721 554 9247



SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

▶ **LOCATION DE VOITURE** : Deal car rental vous offre une location pour une semaine

au tarif de 160 €, ou 28 € par jour. Nous sommes aussi disponible pour venir vous récupérer de l'aéroport ou au port sans frais. N'oubliez pas de réserver 2 ou 3 jours avant votre arrivée. Notre priorité est de satisfaire notre clientèle en les accueillant chaleureusement. Prix : 28 €
☎ 06 90 77 30 58

BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

▶ **SESSA MARINE KEY LARGO 36 FULL OPTIONS** : Vends Sessa Marine Key Largo 36/2011 Full options. Parfait état avec expertise maritime. Pavillon Français. Lift à Marina Fort Louis en option. 3x 350cv Yamaha 120 Heures, révision ok. Options principales : Hard Top, Pont en teck, GPS Traceur, Sondeur, Radar, Pilote automatique, compas, vhf, propulseur étrave, générateur, climatisation, réservoir eaux noires, ballon eau chaude, spots sous coques, flaps, tv, radio commande distance, machine à glaçons, plancha, cuisinière, micro onde, cabinet de toilette douche, frigo cockpit, frigo cabine, douchette cockpit, 2 échelles de bords, équipement anti incendie, 4 couchages, cabine propriétaire. Année 2011, Longueur 11 mètres. Prix : 245 000 €
☎ 06 90 16 81 68



▶ **SHEARWATER SEAGULL NAUTICO EXPLORER 20** : année 2000. Pavillon : Hollandais . Longueur : 20 Pieds (6,60 Mètres). Matériel : Polyester. Moteur : 2 fois 60 chevaux 4 temps Mercury Big foot (année 2010) 100 HEURES. Prix : 18 500 €
☎ 06 90 72 74 88 OU 05 90 29 04 52



IMMOBILIER...

VENTES OFFRES SALES OFFERS

▶ **APPARTEMENT T3 CUL DE SAC** : St Martin - la perle des Caraïbes - Laissez-vous charmer par ce superbe appartement T3 entièrement rénové. Grande pièce à vivre avec cuisine équipée, séjour clair et ventilé. Climatisation dans chaque pièce. Deux belles Chambres lumineuses avec de grands placards. Une belle salle d'eau unique et contemporaine. Dans résidence fermée avec grande piscine. RARE ... à

ne pas manquer !! Une sélection standing by Optimum World. Appartement, 78 m², 3 Pièces. Prix : 187 000 €
☎ 06 90 28 59 91 OPTIMUM WORLD

▶ **OPPORTUNITÉ FORT POTENTIEL** : Vends propriété, Oyster Pond, vue mer. Deux bâtiments 190m² total, sur 1500m² de terrain, restant constructible 185m². Travaux à prévoir sur existant. Idéal pour projets multiples. À visiter absolument! 350 000 € 06 90 61 39 33. Maison, 190 m². Prix : 350 000 €
☎ 06 90 61 39 33



▶ **AUX PORTES DE ST MARTIN** : Superbe vue sur ANGUILLA pour cette appartement situé au dernier étage de la c/o avec grande terrasse. A voir. Appartement, 4 Pièces. Prix : 165 000 €
☎ TERRASEPT971@GMAIL.COM

▶ **VEND 2 STUDIOS** : mitoyen, meublé, 24m². A Concordia, proche de toutes commodités (immeuble Malibu). 39 000€ chacun ou 75 000€ les 2. Prix : 75 000 € les 2
☎ 06 90 66 34 66

▶ **TERRAIN À DAWN BEACH** : vue mer - 1460 m² - Sécurisé - Marina à proximité. Prix : \$ 370 000
☎ 0690 88 69 72 OU 001 721 550 4223

▶ **PARTICULIER VEND APPT 2 CHAMBRES** : entièrement rénové et meublé avec goût, secteur Mont Vernon 1 / Orient Bay, vue mer panoramique. Prix : 210 000 €
☎ 06 90 67 30 15



LOCATIONS OFFRES RENTALS OFFERS

▶ **CUL DE SAC T2 AVEC SA PROPRE PISCINE** : Dans lotissement sécurisé, aux Terrasses de Cul de Sac, appartement de charme, grande terrasse de 65m² végétalisée sur laquelle est installée une piscine privée, bbq, 2 parkings, meublé, équipé. Appartement, 67 m², 2 Pièces. Prix : 1 650 €
☎ 06 94 23 49 68

▶ **BAIE NETTLE - APPARTEMENT 2 CHAMBRES / 1 SALLE DE BAIN** : Vue mer, sur la plage, deck, barbecue, piscine et parking. Meublé et équipé. (eau + électricité inclus). Prix : 1500 €
☎ 06 90 88 18 65

▶ **A LOUER GARAGE FERMÉ** : sécurisé, pour un véhicule ou du matériel. A la Péninsule. Prix : 120 €
☎ 06 90 39 74 69

▶ **A LOUER PETIT F3 MEUBLÉ À CONCORDIA** : pas sérieux s'abstenir. Prix : 850 €
☎ 06 90 32 22 22

▶ **A LOUER CONTENEURS DE STOCKAGE** : garde meubles, 20' ou 40'. Location au mois. Prix : nous contacter
☎ 06 90 39 74 69

▶ **STUDIO RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR CUPECOY** : entièrement rénové, meublé et équipé. Prix : \$900 + 1 mois de caution
☎ 06 90 22 03 64 OU 001 721 526 3628



BUREAUX... OFFICES RENTALS...

▶ **EXCEPTIONNEL BELLE BRASSERIE** : Belle Epoque sur la marina Royale Saint-Martin. 183 mètres, locaux rénovés, entièrement équipée matériel, en très bon état. Trois possibilités : vente mur avec matériel ou vente pas de porte avec matériel, Possibilité crédit partiel personnel ou bail précaire sous conditions
☎ 06 88 07 22 30 OU MICHELMONTE-SINOS@YAHOO.FR



MAISON...

MEUBLES & DÉCO FURNITURES & DECO

▶ **TABLE DE SALON DE LA PÉNINSULE** : Cause départ, je vends une table de salon bois clair/métal, excellent état, achetée en mars dernier 440€ au magasin La Péninsule vendue 150 €. Dimensions : L. 1. 20m x 60cm, hauteur 43 cm. Visible à Oyster Pond. Prix : 150 € à débattre
☎ 06 90 19 41 96



▶ **VALET DE NUIT** : en bois massif. Prix : 90 €
☎ 06 90 62 42 88



▶ **TABLE BASSE** : marine. Prix : 350 €
☎ 06 90 62 42 88



▶ **PETIT MEUBLE ÉTAGÈRE EN ROTIN** : En très bon état ce petit meuble en rotin dont voici les dimensions: Hauteur: 93 cm Largeur: 36 cm Longueur: 66 cm Visible sur Mt Vernon2. Prix : 30 €
☎ 06 90 49 46 82

▶ **ETAGÈRE BOIS BLANC LAZURÉE** : Étagère comme neuve, de marque «Home STORIES». Acheté chez Cocooning. Prix : 50 € à débattre
☎ 05 90 87 14 96

▶ **BUREAU** : bois massif avec son fauteuil de la même couleur (beige). Prix : 330 €
☎ 06 90 62 42 88



SPORT & HOBBIES SPORT & HOBBIES

▶ **NINEBOT MINIPRO** : By Segway tout neuf dans le carton !! 1 noir et 1 blanc. Valeur 699€. Prix : 499 €
☎ 06 90 30 24 82



▶ **VELO ELLIPTIQUE NEUF** : Velo elliptique neuf. Prix : 150 €
☎ 06 90 88 61 00

EMPLOI...

EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

▶ **FORMATEUR ET FORMATRICE EN PAO** : Centre de formation professionnelle, recherche FORMATEUR ou FORMATRICE INDÉPENDANTS (auto entrepreneur.) en PAO ayant une expérience confirmée sur les logiciels PHOTOSHOP, ILLUSTRATOR etc. Merci de nous faire parvenir votre CV et Lettre de Motivation à contactcolibri-conseils.com. Intérim, < 3 ans. Rémunération : 1 €
☎ 06 90 22 83 93

▶ **AGENT DE NETTOYAGE H/F** : Nous recherchons des Agents de nettoyage H/F pour effectuer des missions à temps partiel ayant une TRÈS bonne Présentation. Vous devez être impérativement véhiculé. Profil: Vous êtes dynamique, motivé, minutieux, vous possédez une expérience réussie dans ce domaine. CV par mail.
☎ 06 90 08 94 96

▶ **RECHERCHE COMMERCIAUX** : Dans le cadre du développement de notre société de marketing nous recrutons des agents commerciaux pour promouvoir un hôtel 5 étoiles. Vous êtes jeune dynamique et motivé, rejoignez nous. Permis B souhaité + formation assurée.
☎ 06 90 62 44 38

▶ **CUISINIER H/F** : pour restaurant a Cupecoy offrons emploi à jeune cuisinier pâtissier diplôme du CFA, disponible à partir du 1er Aout, anglais parlé. CDI, Débutant accepté. Prix à débattre
☎ 06 90 25 56 36

▶ **FORMATEUR ET FORMATRICE EN BUREAUTIQUE** : centre de formation professionnelle recherche des formateurs ou des formatrices en bureautique. Rémunération : 1 € à débattre
☎ 05 90 77 45 47

97150

SAINT MARTIN - SINTMAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD
JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE GRATUIT
édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61
Web : www.empreintesxm.press
IMPRESSION DAILY HERALD : 8 000 exemplaires.
ISSN 2553-4297
La société EMPREINTE et Cyphoma déclinent toute responsabilité concernant le contenu des annonces publiées.

SERVICE COMMERCIAL :

Côté français **Georgina Tasso 0690 38 23 08**
georgina@empreintesxm.net
Dutch side **Sylvie Karcher +526 36 28**
sylka21@yahoo.fr

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant 0590 27 74 61
alex@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION :

0590 27 74 61
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic



PHARMACIE DE GARDE

Du 1^{er} au 8 juillet 2017
SUN PHARMACIE
05 90 87 51 68

Du 8 au 15 juillet 2017
CONCORDIA
05 90 51 95 28

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 8h
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : 10h à 12h - 18h à 19h

First
Déco

MAGIC ANNIVERSAIRE

Du 3 juillet au 5 août 2017



199€⁹⁹

STEEN
Vitrine 4 portes

219€⁹⁹

STEEN
Buffet 4 portes
1 tiroir

149€⁹⁹

STEEN
Table 170x90 cm

STEEN Séjour, en panneaux de particules décor imitation chêne brut foncé : • Enfilade 4 portes 1 tiroir, L200 H87 P42,5 cm. 132126 • Table de séjour, L90 H77 P170 cm. 132127 • Vitrine 4 portes dont 2 vitrées, L90 H178 P42,5 cm. 132128



**PRIX
MAGIC**

299€⁹⁹

CAMILLE
Table de séjour

Le lot de 2 chaises

129€

CAMILLE
Lot de 2 chaises

399€⁹⁹

CAMILLE
Buffet 4 portes

CAMILLE Séjour, structure en panneaux de particules, décor chêne blanchi : • Buffet 4 portes, 2 tiroirs, L156 H91 P91 cm. 152000 • Table de séjour, L180 H75 P90 cm. 152004 • Vitrine 4 portes, L119 H147 P51 cm. 152002 • Lot de 2 chaises, structure en hêtre massif, assise en tissu microfibre gris, teinté chêne blanchi, L45 H95 P54 cm. 152005 : 129€



Tête de lit avec
éclairage LED

249€⁹⁹

CLARISSE Lit 140x190 cm, structure en panneaux de particules, revêtement look, pieds en bois, L203 H89 P147 cm. 151503



180x200 cm

499€⁹⁹

VIETNAM Lit 180x200 cm, structure en man-glier massif, L200 H100 P220 cm. (Vendu sans sommier ni literie) 147763



CONVERTIBLE
SALON
TIROIR

549€⁹⁹

Réversible & convertible

KAROL Canapé d'angle réversible et convertible, en tissu et look, structure en bois massif, pieds plastiques, assise et dossier garni de mousse polyuréthane, densité 25kg/m³, suspensions sur ressorts, couchage 133x200 cm, L230 H80 P140 cm. 151866



L'ensemble
3 places +
2 places +
fauteuil

Disparition des euros
~~849€⁹⁹~~
699€⁹⁹
-250€



Look

MALAGA Salon, en look 75% PVC+25% tissu, structure bois eucalyptus, suspensions assise et dossier sur sangles élastiques, garnissage mousse polyuréthane, densité 26-13 kg/m³, pieds aluminium : • Canapé 3 places, L189 H95 P79 cm. 399,99€ 149530 • Canapé 2 places, L150 H95 P79 cm. 299,99€ 149531 • Fauteuil, L109 H79 P95 cm. 249,99€ 151370

Retrouvez-nous sur
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.
Ne pas jeter sur la voie publique.



**BELLEVUE MARIGOT
ST MARTIN**
Tél. : 05 90 87 28 22
Fax : 05 90 87 28 24

First
Déco